
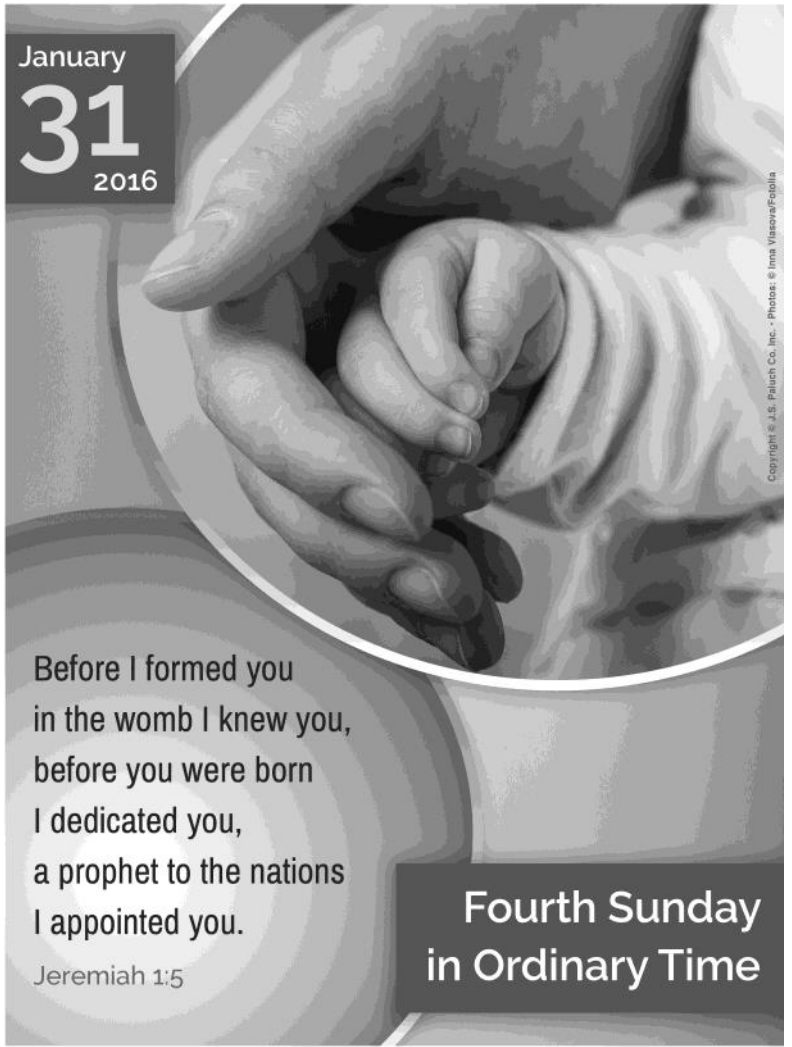



Our Lady of Guadalupe Church
A Jesuit Parish
 1770 Kearney Avenue
 San Diego CA 92113
 www.olgsd.org
 619-233-3838 Fax 619-233-3252

Rev. John Auther, S.J.
Pastor/Párroco Ext. 214
 Rev. William A. Ameche S.J. Ext. 213
 (P. Guillermo), Associate Pastor
 Rev. Richard H. Brown, S.J.
 Senior Priest
 Rev. N. José Wilkinson, S.J. Ext. 216
 (P. Pepe) Associate Pastor
 Associate Pastor
 njwilkinson@olgsd.org
 Rev. Peter Gyves, S.J. Ext. 302 or
 In Residence (619) 233-1048
 Youth Ministry
 Mr. Marcial Lopez Ext. 301 or
 mlopez@olgsd.org (619) 269-7199
 Faith Formation
 Miss Hilda Tapia Ext. 217
 htapia@olgsd.org
 Mrs. Vivian A. Toscano Ext. 215
 Office Manager
 vtoscano@olgsd.org
 Mrs. Bertha Olivas Ext. 210
 Secretary
 bolivas@olgsd.org
 Miss Griselda Saldaña
 Secretary
 gsaldana@olgsd.org
 Mrs. Evangely Aliangan Ward Ext. 219
 Pastoral Assistant
 eward@olgsd.org


Our Lady's School
 Mr. Noel Bishop, Principal
 (619) 233-8888
 www.olssd.org

January
31
 2016



Before I formed you
 in the womb I knew you,
 before you were born
 I dedicated you,
 a prophet to the nations
 I appointed you.
 Jeremiah 1:5

**Fourth Sunday
 in Ordinary Time**

Copyright © J.B. Paluch Co. Inc. - Photos © Inna Vitvorova/Popoia

Office Hours
 Monday-Friday: 8:30AM-7PM
 Saturday: 8:30AM - 4:30PM
 Sunday: 7:00AM - 2:00PM

Sacrament of the Sick
 Please call the office
 when necessary.

Confessions
*Monday, Wednesday,
 Thursday, Friday & Satur-
 day*
 5:45PM-6:45PM
*Friday 7:00AM – 7:45AM
 or by appointment.*

Holy Hour/Hora Santa

Would you like to become a Catholic? Are you an adult who still needs some sacraments? Call Hilda at (619) 233-3838	¿Te gustaría ser Católico? ¿Eres adulto y te faltan sacramentos? Informes con Hilda Tapia (619) 233-3838
--	---

SUNDAY MASSES – MISA DOMINICAL	
7:00PM en español – SÁBADO	10:30AM en español
6:30AM en español	12:15PM Bilingual
7:30AM en español	5:00PM en español
9:00AM in English	7:00PM en español
MISA DIARIA – DAILY MASS	
8:00AM y 7:00PM (Both in Spanish - Ambas en español)	

Fourth Sunday in Ordinary Time

Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario



*Faith, hope, and love
remain, these three;
but the greatest of these is love.*
- 1 Corinthians 13:13

*Ahora tenemos estas tres virtudes:
la fe, la esperanza, y el amor;
pero el amor es la mayor de las tres.*
- 1 Corintios 13:13

*“Capirotada”***Feast of the Candelaria**

When I was growing up the Feast of Candelaria meant nothing to my family. It was not part of the Catholic tradition that had been handed down from my German-Irish forebears. So it has only been since I began to work here at Guadalupe that I have experienced this beautiful tradition. And beautiful it is! The light of candles, the blessing of water, the dances and the tamales that Fr. Pepe will be making since he got the Niño Dios in the Rosca de Reyes all add up to a joy-filled gathering. This year we are adding a Mass at 5 PM to accommodate so many people. It will also allow the folks who want to attend the talk of the Imam on Islamophobia to attend both Mass and his talk at 6:30. We hope that the 7 PM Mass will be followed by the traditional Candelaria dancing and food in the patio of the school. Those who attend the Faith that Does Justice talk of the Imam can join the celebration after his talk when it will just be starting in the patio.

Annual Catholic Appeal

Next week we begin asking for pledges for the Annual Catholic Appeal. This appeal comes from the Bishop and aids all sorts of important programs for the Catholic Church in this diocese. Sometimes we may not think about how many things that the Church does that a local parish simply could not do. But by joining forces with all the other parishes in the Diocese, a lot more is accomplished. This appeal helps to support the beautiful work of Catholic Charities in its dedication to people in need, it helps seminarians and the promotion of vocations which are very important for the future of our diocese, it allows people to reach out to inmates in prison and jails to minister to them, and it also provides support to our schools. When I come asking for your help this next Sunday, please be generous. You are helping in a wonderful work of God!

El Día de la Candelaria

Cuando yo era chico la Fiesta de la Candelaria no significaba nada para mi familia. No era parte de la tradición católica que había sido transmitido de mis antepasados alemán-irlandés. Así que hasta que empecé a trabajar aquí en Guadalupe que he experimentado esta hermosa tradición. ¡Y es bella! La luz de las velas, la bendición del agua, los bailables y los tamales que P. Pepe hará ya que le tocó el Niño Dios en la Rosca de Reyes son señal de que será una gozosa reunión. Este año agregamos una misa a las 5PM para servir a tanta gente. También permitirá que las personas que asistirán a la charla del Imam sobre la islamofobia a que asistan a misa y luego a la reunión a las 6:30. Esperamos tener los tradicionales bailables y comida en el patio de la escuela después de Misa de 7pm. Aquellos que asisten a la reunión del Imam pueden unirse a la celebración al terminar la reunión justo a tiempo.

Campana Católica Anual

La próxima semana comenzamos pidiendo promesas de la Campana Católica Anual. Esta apelación viene del obispo y ayuda con todo tipo de programas importantes para la Iglesia Católica en esta diócesis. A veces no pensamos en la cantidad de cosas que la Iglesia hace que una parroquia local simplemente no podría hacer. Pero al unir fuerzas con el resto de las parroquias de la Diócesis, se logra hacer más. Este Llamado ayuda a apoyar la hermosa obra de Caridades Católicas en su dedicación a las personas necesitadas, ayuda a los seminaristas y la promoción de las vocaciones que son muy importantes para el futuro de nuestra diócesis, que permite a las personas para llegar a los presos en la cárcel y cárceles para ministrar a ellos, y también proporciona apoyo a nuestras escuelas. Cuando vengo pidiendo su ayuda este próximo domingo, por favor sean generosos. Usted está ayudando en una maravillosa obra de Dios!



Curso Alpha

Estamos comenzando el Curso Alpha de nuevo. Este curso presenta nuestra fe en una poderosa manera que nos lleva a querer seguir a Jesús y vivir para Él todos los días. A través de explicaciones de video, nos da confianza sobre lo que creemos. Esto nos lleva a la oración y la gracia del Espíritu Santo para servir a Dios. Inscríbete hoy para comenzar el curso el **1 de febrero a las 7pm.**

Rosario de Cuaresma con La Virgen de Talpa El Ministerio del Altar y Rosario visitará hogares durante la cuaresma para rezar el rosario con la Virgen de Talpa. Si usted desea recibirla en su casa, favor de apuntarse con la Sra. Graciela al 619-804-3280.

OPORTUNIDADES PARA SERVIR

MINISTERIOS LITURGICOS—¿Le gustaría ayudar algunos domingos en misa? Favor de comunicarse con Evangely en la Ext. 219 o eward@olgdsd.org.

SERVICIOS

La **Sociedad Miguel Agustín Pro** está en la oficina parroquial para ayudar a nuestros feligreses que estén pasando por momentos difíciles. Aceptamos solicitudes los lunes y miércoles a las 5:00 pm.

GUARDERÍA CUIDADO DE NIÑOS GRATUITO



Los domingos, durante misa de 9am y 10:30 puede traer a sus hijos de 3 a 6 años al Salón Bertha Olivas/Day Care de la escuela. Durante misa sus hijos recibirán cuidado y, a la vez, escucharán el mensaje del evangelio.



LA COMUNIÓN A LOS ENFERMOS Si a usted desea que un Ministro de la Comunión lo visite a usted, o a un familiar, hable con Evangely al 233-3838 X219 o a:eward@olgdsd.org.

El próximo domingo es el Llamado Católico Anual para ayudar a nuestra diócesis. Tendremos los sobres el 7 de febrero.

El Grupo CERS está patrocinando un **Retiro Bíblico** el sábado, **6 de febrero** de 9AM a 5PM. Hay cuidado de niños y comida por un precio bajo. ¡Vengan todos para aprender más de la Palabra de Dios! Pueden apuntarse en la parroquia o simplemente venir al retiro. Informes con Adiel al 619-379-6334.



Congreso Anual de Matrimonios—*"En el Amor no Hay Temor"* los días 6 y 7 de febrero, de 8am a 6pm, en el SD Concourse Center. Boletos/información con Aurelia: 619-405-6957 o Leoncio 619-573-5595.



REUNIÓN DE MONAGUILLOS

Este viernes, 5 de febrero a las 5:45PM se invita a todo monaguillo a nuestra reunión educacional. Aprenderemos sobre la Cuaresma. ¡No se lo pierdan!



REUNIONES de GRUPO

(para mayor informes visite: www.olgdsd.org)

Triduo Mensual en Honor a la Virgen de Guadalupe cada 11, 12 y 13 del mes, antes y después de misa de 7PM

Guadalupanos—Se reúne cada 2º domingo en misa de 10:30AM y en el salón parroquial a la salida.

El Grupo de Matrimonios - los lunes de 6:30PM a 8:30PM en el salón parroquial.

ANSPAC—Mujer realízate en tu vocación de mujer, madre, esposa, hija y haz feliz a tu familia siendo feliz tu primero desarrollando tus habilidades personales, los martes de 10AM-12PM en Salón Tepeyac.

Conociendo la Biblia—El Grupo C.E.R.S. los invita a estudiar temas bíblicos los jueves de 7:15 a 9pm en Salón Tepeyac.



SÍGANNOS POR LAS REDES SOCIALES:

[facebook.com/olgdsd.org](https://www.facebook.com/olgdsd.org)

[instagram.com/ourladyofguadalupe.sd](https://www.instagram.com/ourladyofguadalupe.sd)





So much has happened since the New Year. Our 8th Grade had a wonderful retreat in the mountains where they grew closer to God. They focused on their inner selves and in the sacrifices Our Lord made for us. On January 23rd, many of them took entrance exams to the prospective high schools they would like to attend.

Our blanket drive has been very success as our first project for the Year of Mercy. Hopefully, we will give those in the cold warmth of body and heart.

Last Friday we had Fun Friday where our students and parents came together in the afternoon for individual classroom projects. From Charades, to Bingo, to learning about menus and the costs of things, all had a great time. This past Wednesday we had a Math Night. Parents and students focused on Math skills but in a fun way. Round robin stations were set up for parent and child to see how many stations of learning fun math they could complete. Success all around.

Today, after Mass, South Campus will have an Open House for those families interested in attending Our Lady's School. Teachers will be there from 8:30 until 1:00 answering your questions and showing you around the school. We hope you take advantage of this opportunity. If there is a will, there is a way!

We are beginning a Vocation Circle!

This Circle is to help young adults to listen to the call of God in their lives. It is for men and women who are discerning the direction of God in their lives: to marry, to become priests or nuns, to serve God in other capacities. We just ask that the young men and women be serious about their love for God and that they be open to whatever vocation God may be calling them. We will start meeting in two weeks. Interested? Call Fr. John at the office.

FREE CHILDCARE ON SUNDAYS

Drop off your 3-6 year olds at the Day Care Room in the school before the 9am and 10:30am Masses. They too hear the Gospel message.



ALTAR SERVER MEETING

All servers are invited on Friday, February 5th at 5:45PM. At our educational meeting we will learn a little about Lent. Don't miss out!



Visiten el patio de la oficina parroquial para disfrutar de un cafecito mientras convive unos minutos con otros feligreses.

Visit the office patio to enjoy a coffee and visit with fellow parishioners.



GIVERS ON THE GO: You may now make online donations (for weekly contributions, special Mass, etc.) using your Android, iPhone, tablets, etc. by going to: <http://is.gd/givetoolgsd>



DONACIONES ACTIVAS: Ahora puede hacer donaciones en línea (para donaciones semanales, Misas especiales, etc.) usando su celular, tableta, etc. al ir a: <http://is.gd/givetoolgsd>

INTENCIONES 1 – 7 de febrero		6 y 7 de febrero
Lunes 1	7:00 † Celestine Romerd de parte de su esposo e hijos	Sábado 6
8:00 En acción de gracias por todas las bendiciones que Dios me ha dado de parte Michelle Guadalupe	Jueves 4	7:00 PM P. Juan
7:00 † Daniel y Elisa Toscano	8:00 † Félix Parra de parte de su hermana Micaela	Domingo 7
Martes 2	7:00 † Por el 14° aniversario fluctuoso de Jesús Cárdenas de su esposa e hijos	6:30 AM P. Brown
8:00 Primitivo Saldaña en acción de gracias por su cumpleaños y por su salud de parte de sus hijos y nietos	Viernes 5	7:30 AM P. Juan
9:00 Our Lady's School	8:00 Rodolfo Barajas de parte de Teresa	9:00 AM Fr. Peter
5:00 Pro populo	7:00 Filiberta Matias	10:30AM P. Guillermo
7:00 † Candelaria Macías de parte de su hija Guadalupe Pérez	Sábado 6	12:15PM Fr. John
Miércoles 3	8:00 † José Manuel García por su eterno descanso de parte de su esposa Martha	5:00PM P. Guillermo
8:00 † Daniel, Alberto, Víctor y Carmen Jiménez	12:00 XV Mesilla Orozco Arteaga	7:00PM P. Guillermo
	4:30 Boda de Manuel Ramírez e Yvonne Soria	

Tuesday, February 2, 2016
6:30PM to 8:00PM



Martes, 2 de febrero
6:30PM to 8:00PM

We all believe in the same God of creation.
Muslim Response to Islamophobia
Come and see!

Imam Taha Hassane
Islamic Center of San Diego

Bring a dessert to share!

Join us for
Mass for the Feast of the Candelaria
at 5:00PM

Todos creemos en el mismo Dios de la creación.
La Respuesta Musulmana a la Islamofobia
¡Venga y verá!

Imam Taha Hassane
Centro Islámico de San Diego

¡Traiga algún postre para compartir!

Acompañenos para
Misa de la Candelaria
a las 5:00PM

¡BIENVENIDOS A SU PARROQUIA!

Si desea ser miembro de Nuestra Señora de Guadalupe o ya tiene tiempo asistiendo pero no se ha inscrito o le gustaría recibir sobres para obtener un reporte de donativos a fin de año, etc. Se les invita a una reunión con nuestro párroco, Padre Juan, el **13 de febrero a las 10:30am** en el salón parroquial.



WELCOME TO YOUR PARISH!

If you'd like to become a member of Our Lady of Guadalupe or have already been attending but have not yet registered or you'd like to receive envelopes to obtain an end-of-year donation report, etc. You are invited to a Meet & Greet with our Pastor, Fr. John, on **February 13th at 10:30am** in the parish hall.



Favor de traer, esta semana, palmas del Domingo de Ramos del año pasado. Se quemarán el domingo, 7 de febrero para hacer las cenizas para Miércoles de Ceniza.

Please bring palms from last year's Palm Sunday this week. They will be burnt on Sunday, February 7th to make ashes for this year's Ash Wednesday.

HORARIO DE MISA de MIERCOLES DE CENIZA — ASH WEDNESDAY MASS SCHEDULE

6:30AM - 8:00AM ♦ 12:00PM (English) ♦ 5:00PM ♦ 7:00PM

¡AYUDA EL MIERCOLES DE CENIZA! — HELP ON ASH WEDNESDAY!!

Necesitamos voluntarios todo el día para distribuir las cenizas. Favor de hablar a Evangely para coordinar.

We need volunteers to distribute ashes all day. Please call Evangely to coordinate.

¡HORARIO DE OFICINA NUEVO!

**A partir del 25 de enero,
la oficina parroquial cerrará de
12:15PM a 1:00PM.**

NEW OFFICE OURS!

**Effective January 25th,
the parish office will close from
12:15PM to 1:00PM.**

Contact the Youth Office for more info at (619) 269-7199.

YOUTH MINISTRY:

February 2nd — Leadership Night from 6-8pm

February 3rd — Youth Night from 6-8pm

February 4th — The League Team

February 7th — Acts 2:42 from 11am to 1:15pm

February 10th — ASH WEDNESDAY

February 11th — Junior High Night from 5:30-7pm

February 14th — St. Valentine's Day Sweets Sales